

西貢區議會  
財務及行政委員會  
二零二零年第六次會議記錄

---

日期：二零二零年十二月一日(星期二)

時間：上午九時三十分

地點：西貢區議會會議室

**出席者**

**出席時間**

**離席時間**

呂文光先生(主席)	上午九時三十分	中午十二時零五分
鄭仲文先生(副主席)	上午九時三十分	中午十二時零五分
鍾錦麟先生	上午十時正	中午十二時零五分
周賢明先生，BBS，MH	上午九時三十分	中午十二時零五分
陳嘉琳女士	上午九時五十二分	中午十二時零五分
陳緯烈先生	上午九時四十五分	中午十二時零五分
張偉超先生	上午九時三十分	中午十二時零五分
秦海城先生	上午九時三十分	中午十二時零五分
范國威先生	上午九時三十分	中午十二時零五分
馮君安先生	上午十時四十四分	中午十二時零五分
何偉航先生	上午九時三十九分	中午十二時零五分
黎銘澤先生	上午九時三十分	中午十二時零五分
林少忠先生	上午九時三十分	中午十二時零五分
李嘉睿先生	上午九時五十分	中午十二時零五分
李賢浩先生	上午九時三十分	中午十二時零五分
梁衍忻女士	上午十時二十五分	中午十二時零五分
王水生先生	上午九時三十分	上午十時三十九分
葉子祈先生	上午九時三十分	中午十二時零五分
余浚寧先生	上午九時三十分	中午十二時零五分
曾洋子女士(秘書)	西貢民政事務處行政主任(區議會)4	

**列席者**

周達榮先生	西貢民政事務助理專員(1)
蔡涼涼女士	西貢民政事務處高級行政主任(區議會)
廖仲謙先生	西貢民政事務處一級行政主任(區議會)
黃韶光先生	西貢民政事務處聯絡主任主管(坑口)

岑鳳媚女士	康樂及文化事務署經理(新界東)市場推廣及地區活動	} 出席議程 III (二)項
麥慧娟女士	康樂及文化事務署西貢區副康樂事務經理 1	
陳蘭金女士	將軍澳各界婦女協會副主席	
葉國鴻先生	將軍澳各界婦女協會項目主任	
林栢軒先生	將軍澳各界婦女協會項目支援主任	

### 缺席者

黎煒棠先生  
劉啟康先生  
梁 里先生

### 歡迎詞

主席歡迎各位委員和部門代表出席西貢區議會財務及行政委員會(下稱「財委會」)二零二零年第六次會議。

2. 主席提醒，委員應於會前申報利益或更新有關資料，好讓秘書處可於會前以電郵將委員填報的利益申報資料發給各委員省覽及備悉。如委員對某一委員所提供的申報資料或其與有關組織的關係有疑問，應即時在席上提出討論及由委員會作出決議。SKDC(FAC)第38/20至40/20及42/20號已開列各委員的利益申報資料，請委員仔細留意文件當中的利益申報部分。當中的利益申報資料是按秘書處過往記錄擬備。如文件中的資料不正確或有所遺漏，請委員即時作出申報，並於會後填妥利益申報表格，交回秘書處存檔。

3. 主席表示，提呈委員會考慮的審批金額是秘書處根據《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序》(下稱「撥款準則」)而建議審批的。如未能以撥款準則中已訂明的項目批撥款項，會被視為「無此項」，委員可決定是否同意推薦這些「無此項」的款項。請委員審閱各項撥款申請。

4. 主席表示，委員會於二零二零年第三次會議通過採納由民政事務總署就區議會審批活動撥款申請時制定的三級制申報安排。主席將稍後於每項相關的申請，根據委員的利益申報之級別作出相應安排。

## I. 通過財務及行政委員會二零二零年九月二十四日第五次會議記錄

5. 會前及會上均沒有委員就二零二零年九月二十四日第五次會議記錄提出修訂建議。因此，主席宣布通過上述會議記錄。

## II. 報告事項

### (一) 截至二零二零年十一月十五日為止的區議會撥款財政狀況 (SKDC(FAC)文件第 36/20 及 37/20 號)

6. 秘書按會議文件報告區議會2020-21年度社區參與計劃的財政狀況。截至2020年11月15日，西貢區議會社區參與計劃於2020-21年度已批撥18,262,323.30元，實際開支總額為9,306,416.41元。

## III. 新議事項

### (一) 二零二零至二一年度區議會撥款分配修訂建議 (SKDC(FAC)文件第38/20號)

7. 秘書請委員參閱文件，附件二已開列各委員的利益申報資料，請委員仔細留意文件當中的利益申報部分。文件上的利益申報資料是按秘書處過往記錄擬備。如文件中的資料不正確或有所遺漏，請委員即時作出申報，並於會後填妥利益申報表格，交回秘書處存檔。

8. 秘書請委員參閱附件一，附件一開列了2020-21年度區議會撥款分配的修訂建議。根據秘書處現時所得資料，扣除是次會議上將會審批的撥款申請後，預計本屆區議會不會動用的預留撥款有大約港幣三百五十萬元。未動用的預留撥款主要來自下列項目－：

- 慶祝香港回歸(港幣 100,000 元)
- 國慶(港幣 100,000 元)
- 健康城市及安全社區認證(港幣 120,000 元)
- 香港保衛戰及抗戰勝利紀念日(港幣 120,000 元)
- 康文署伙伴計劃(港幣 3,056,458 元)

9. 秘書指出，為了善用上述未動用的預留撥款，秘書處按照最近收到而尚待區議會審議的撥款申請，建議相應作出以下撥款分配修訂：

- 西貢區體育會(增撥港幣 100,000 元)
- 鄉村傳統新春文化節目(增撥港幣 160,000 元)
- 居民團體節日燈飾(增撥港幣 30,000 元)
- 敬老節(增撥港幣 100,000 元)
- 伙伴計劃(增撥港幣 120,000 元)
- 防火運動(增撥港幣 20,000 元)
- 公民教育(增撥港幣 7,200 元)
- 社區事務非預留撥款活動(增撥港幣 200,000 元)

10. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款分配修訂建議及參照以往做法，把 2020-21 年度區議會撥款分配的修訂建議以傳閱方式由區議會全體會議通過。

(二) 提交西貢區議會財務及行政委員會二零二零年第六次會議審批的二零二零至二一年度「西貢區議會社區參與計劃」撥款申請 (SKDC(FAC)文件第 39/20、40/20 及 42/20 號)

11. 主席歡迎出席是次會議的機構代表：

- 將軍澳各界婦女協會副主席陳蘭金女士、項目主任葉國鴻先生及項目支援主任林栢軒先生

12. 主席指出，林少忠先生為將軍澳各界婦女協會的總幹事，為第三級的利益申報，因此需要於討論該項撥款申請時避席。另外，鄭仲文先生的家屬在上述團體工作。因此，林少忠先生及鄭仲文先生就此討論事項避席。

13. 主席請將軍澳各界婦女協會機構代表就委員對申請編號 39/20-21(CA) (即「2020 西貢區敬老節」)的提問作出回應。

14. 將軍澳各界婦女協會副主席陳蘭金女士的回應如下：

- 「2020 西貢區敬老節」分為三部分：派發福袋、探訪長者及製作短片。
- 疫情的影響下，市民更加依賴網絡服務以提供各種生活所需。隨著時代變遷，數碼化的生活方式亦會成為常態。但長者對於網絡世界的了解較少，主辦單位希望透過是次活動向長者提供相關資訊，使他們更能享受網絡對生活帶來的便利。
- 派發福袋會採取先登記，後派發的模式。主辦單位會與業主委員會/管理處合作邀請長者登記及協助派發福袋。登記表格亦會提供選項，供

希望接受免費教導手機網上操作服務的長者作登記。屆時會有智能大使在派發福袋時向長者提供手機操作的資訊及介紹常用的手機應用程式。

- 另外，主辦單位會製作網上短片，內容圍繞長者常用的網站，社會福利的資訊及網上娛樂等。

15. 主席查詢主辦單位會邀請哪些人士作為網上節目講者；以及文化表演支出的申請款額是否足夠。

16. 將軍澳各界婦女協會陳蘭金女士的回應如下：

- 主辦單位會邀請該領域的專業人士作為網上節目的講者。有關社會福利的節目會由社工主講，至於健康資訊的節目則會邀請物理治療師、醫護人員及營養師作講解。
- 根據市場平均價格，一場文化表演的費用為 3,000 元至 3,500 元。因此，主辦單位預計以 37,500 元舉辦十場文化表演。
- 智能大使探訪的受惠人數為 200 人。

17. 周賢明先生查詢受惠的屋苑名單。

18. 主席指出，場地布置的申請款額為 18,000 元，希望了解主辦單位會如何利用該款項。

19. 將軍澳各界婦女協會陳蘭金女士的回應如下：

- 場地布置費用會用作租用場地。根據市場平均價格，一小時的場租為 450 元，每次租用四小時。因此，錄製十次節目的場租為 18,000 元。
- 主辦單位會根據人口普查數據，優先向 17 個低收入家庭較多的屋苑提供服務，屋苑名單如下：善明村、怡明邨、景林邨、健明邨、明德邨、茵怡花園、尚德邨、寶林邨、翠林邨、厚德村、彩明苑、廣明苑、富寧花園、寶盈花園、英明苑、煜明苑及和明苑

20. 范國威先生查詢智能大使對操作手機上網的掌握程度及主辦單位會否為智能大使提供培訓。他另查詢若主辦單位未能聘請足夠的智能大使(即預計的 400 名)，探訪次數會否減少。

21. 將軍澳各界婦女協會陳蘭金女士回應，第 17 項開支項目(智能大使)以提供 200 次探訪，每次動員兩名智能大使計算。機構將以實報實銷形式向區議會申領有關款項。

22. 將軍澳各界婦女協會項目主任葉國鴻先生補充，主辦單位會招募有興趣參與探訪工作的智能大使，並為其提供培訓及制訂工作流程。

23. 周賢明先生指出，全區性敬老節應以服務全區長者為目標，不應只向上述 17 個屋苑的長者提供服務。
24. 秦海城先生指出，單次的探訪及教導未必足夠，他建議若主辦單位有資源，可向有需要長者提供多於一節的探訪或其他後續服務。
25. 將軍澳各界婦女協會陳蘭金女士的回應如下：
- 將軍澳區內有四十多個屋苑，上述屋苑名單包含了首選的 17 個低收入家庭較多的屋苑。敬老節活動的推行需要尋求屋苑物業管理處的協助，但有些物業管理處未必願意配合。
  - 派發福袋會採取先登記，後派發的模式。若出現超額登記的情況，主辦單位會以抽籤方式分配。
  - 主辦單位將參考周賢明先生的建議，不會只提供服務予上述 17 個屋苑。
  - 若有長者需要多於一次探訪服務以鞏固網上操作知識，主辦單位將彈性處理有關安排。主辦單位亦會錄製十條網上短片，長者可透過觀看短片進一步了解網上操作的知識。除此之外，福袋內附有教學單張，使長者可輕鬆取得相關資訊。
26. 主席多謝三位機構代表出席是次會議，並請他們先行離席。
27. 主席表示，就其他委員的查詢，秘書處已於 11 月 20 日電郵申請機構的書面回覆予委員。
28. 秘書表示，載於 SKDC(FAC)文件第 39/20、40/20 及 42/20 號，共有 29 份 2020-21 年度的撥款申請，建議審批總額為 3,968,135.80 元。委員可就撥款申請作討論。
29. 秘書報告，西貢區體育會撥款活動的申請有兩份，建議審批總額共 432,342 元，申請編號為 75-76/20-21(CRS)(即第 39/20 號文件的第一項及第 40/20 號文件的第一項)。
30. 主席指出，王水生先生為西貢區體育會的名譽顧問，屬第一級的利益申報，因此仍可參與有關的討論、決議及投票。
31. 葉子祈先生查詢，西貢區體育會過往應曾舉辦花式跳繩活動，為何仍然需要申請款項購買跳繩物資。
32. 周賢明先生指出，主辦機構希望透過此撥款申請將花式跳繩推廣至社區，

性質及參與人數與普通花式跳繩興趣班不同。由於委員沒於會前向申請機構提出查詢，他建議委員會考慮是否通過此項撥款活動，並於會後要求申請機構就上述提問提供回覆。

33. 主席提議於會後要求申請機構就為何需要申請款項購買開支項目六(活動物資；拍子繩)提供回覆，並隨後以傳閱形式決定是否通過該撥款申請。

34. 李嘉睿先生查詢，區議會在有需要時，是否可收回有關資本物品，他希望了解相關程序。

35. 西貢民政處一級行政主任(區議會)廖仲謙先生補充，根據撥款準則，資本物品指單價超過 1,000 元的設備。撥款申請中的開支項目六(活動物資；拍子繩)單價為 80 元，並非資本物品。該開支項目獲歸類為物資，並獲得總獲批款額的一成作為該項目的撥款。開支項目七(活動物資；速度繩)及開支項目八(活動物資；大繩)都因超過最高可批款額而不獲撥款。由於該活動的參與人數較普通花式跳繩興趣班的多，主辦單位現申請款項購買 200 條拍子繩以配合參加者的需要。

36. 范國威先生希望了解主辦單位會準備什麼作為參加者紀念品。他指出，渣打香港馬拉松曾向參加者提供活動制服讓他們於活動當日及日後穿著，該制服有一定的宣傳效果。他建議主辦單位可以在設計參加者紀念品上多花心思。另外，就申請機構申請款項購買 500 支參加者飲品，他認為購買膠樽支裝飲品並非環保的做法，並建議主辦單位考慮減少使用塑膠樽。

37. 陳嘉琳女士指出主辦機構將於調景嶺體育館舉辦該活動，並申請款項租用音響。她希望了解調景嶺體育館有否配備音響設施，如有的話，申請機構為何需要另外租用其他音響。

38. 李嘉睿先生指出，開支項目九(花式跳繩表演)的申請款額為 5,000 元，作為五隊表演者的開支。他查詢 5,000 元對各表演者而言是否足夠。

39. 周賢明先生指出，區議會作為撥款機構，應採取把關的角色並按申請團體需要審批相關撥款。

40. 西貢民政處廖仲謙先生補充，上述活動是與西貢民政事務處(下稱西貢「民政處」)合辦，根據撥款準則，與民政處合辦的全區活動之表演開支沒有指定限額。相信團體在擬定相關申請款項時已確定該筆款額足夠推行其活動。

41. 康樂及文化事務署西貢區副康樂事務經理 1 麥慧娟女士補充，調景嶺體育館有配備音響設施。主辦單位會按其活動需要而外租音響設施。

42. 陳嘉琳女士認為，申請團體需要註明另外租用音響的原因。
43. 主席請秘書處就以上委員的提問去信西貢區體育會，隨後提供其補充資料予委員參閱，並以傳閱形式徵求區議會大會通過該撥款申請。
44. 鍾錦麟先生提議隨後將上述超過 100,000 元的撥款申請傳閱至區議會大會作審批。
45. 主席同意鍾錦麟先生的提議。
46. 葉子祈先生認為調景嶺體育館設有飲水機，因此不應該撥款給申請機構購買膠樽支裝飲品。
47. 周賢明先生同意鍾錦麟先生的提議。另外，因疫情關係，體育館飲水機有機會暫停使用，主辦單位可自行考慮及採取較為環保的做法。
48. 由於沒有委員反對，主席宣布通過「西貢區花式跳繩同樂日」(申請編號：75/20-21(CRS))的撥款申請，隨後夾附申請機構的補充資料，並將申請傳閱至區議會大會作審批。
49. 黎銘澤先生查詢，上述申請機構有否提供疫情下舉辦活動的後備計劃及防疫措施。
50. 西貢民政事務助理專員(1)周達榮先生回應，在疫情下推行各類活動時，應注意其可行性及安全性。例如，團體在申請預支款項前，應考慮活動是否可以如期舉行並符合該時期的防疫要求。另外，回應委員的提問，他觀察到「西貢區新春 10 公里公開長跑暨 2 公里親子歡樂跑 2020/2021」(申請編號：76/20-21(CRS))的舉辦門檻較其它形式簡單的活動高，因為主辦單位除需要確保活動的推行符合防疫規定外，還需要通過道路風險評估。
51. 周賢明先生指出西貢區體育會擁有多年舉辦相關活動的經驗，他對主辦單位舉辦活動的能力有信心。
52. 陳嘉琳女士表示，去年曾經批撥款項予上述長跑活動，但活動最終因疫情影響而取消。她認為應該要求申請團體提供後備計劃，供議員參考。
53. 黎銘澤先生認同陳嘉琳女士的建議。
54. 周賢明先生指出，活動籌備需時，區議會應有效率地處理申請，使機構有

充裕的時間籌備活動。他認為若委員認同活動性質，應原則上通過上述申請，待申請機構回覆後再傳閱至區議會大會作最終決定。

55. 黎銘澤先生表示，若委員認為需就申請作更詳細考慮，可將上述撥款申請先傳閱至本委員會，然後再傳閱至區議會大會作審批。

56. 周賢明先生希望了解秘書處對於以上建議的意見。

57. 西貢民政處廖仲謙先生指出，根據以往做法，獲委員會通過的撥款申請會被傳閱至區議會大會作最終決定。按主席要求，秘書處會配合將上述撥款申請再次傳閱至財委會，繼而傳閱至區議會大會作審批。但此做法非慣常安排，請委員進一步考慮。

58. 由於沒有委員反對，主席宣布原則上通過「西貢區新春 10 公里公開長跑暨 2 公里親子歡樂跑 2020/2021」(申請編號：76/20-21(CRS))的撥款申請，待申請機構提供補充資料後，再傳閱至財委會，繼而傳閱至區議會大會作審批。

【會後補註：秘書處已就有關查詢於 2020 年 12 月 2 日去信西貢區體育會，申請機構於 2020 年 12 月 4 日回覆，因僅餘的時間不足以籌備上述活動，決定撤回以上兩項撥款申請。】

59. 秘書報告，鄉村傳統新春文化節目撥款活動的申請有一份，建議審批總額共 300,000 元，申請編號為 77/20-21(CRS)(即第 39/20 號文件的第二項)。

60. 主席指出，王水生先生為西貢區鄉事委員會的主席，屬第二級的利益申報。因此，他須於有關討論中保持緘默，而且不可參與該項撥款申請的決議或投票。王水生先生就此討論事項避席。

61. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。

62. 秘書報告，居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕撥款活動的申請有六份，建議審批總額共 74,710 元，申請編號為 78-83/20-21(CRS)(即第 39/20 號文件的第三至八項)。

63. 主席指出，周賢明先生為安寧花園業主立案法團的會務顧問，屬第一級的利益申報，因此仍可參與有關的討論、決議及投票。

64. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。

65. 秘書報告，新年慶祝撥款活動的申請有一份，建議審批總額為 75,102.60

元，申請編號為 84/20-21(CRS)(即第 39/20 號文件的第九項)。

66. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

67. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。

68. 秘書報告，居民團體節日燈飾撥款活動的申請有六份，建議審批總額共 28,976 元，申請編號為 85-90/20-21(CRS)(即第 39/20 號文件的第 10 至 15 項)。

69. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

70. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。

71. 秘書報告，敬老節撥款活動的申請有兩份，建議審批總額共 1,125,326.40 元，申請編號為 39-40/20-21(CA)(即第 40/20 號文件的第二至三項)。

72. 主席指出，林少忠先生為將軍澳各界婦女協會的總幹事，為第三級的利益申報，因此需要於討論該項撥款申請時避席。另外，王水生先生為西貢區鄉事委員會的主席，屬第二級的利益申報，因此需要於有關討論中保持緘默，而且不可參與該項撥款申請的決議或投票。此外，鄭仲文先生的家屬在上述團體工作。因此，林少忠先生、王水生先生及鄭仲文先生就此討論事項避席。

73. 周賢明先生重申全區性的敬老節的服務對象不應只限於申請團體提供的 17 個優先屋苑，主辦單位應作出修訂，使全區長者都能夠參與其中。

74. 黎銘澤先生認同周賢明先生的看法，他認為可以將限額分為兩大類別，例如公屋/居屋屋苑及私人屋苑。

75. 鍾錦麟先生亦不認同某些屋苑可獲優先處理，若有些物業管理處拒絕配合活動的推行，主辦單位可與長者中心合作，使該屋苑的長者有機會參與活動。另外，主辦單位亦可以開放其服務中心，使長者得以在服務中心取得福袋及相關服務。

76. 周賢明先生對鍾錦麟先生的觀點表示認同。另外，他指出主辦單位應向區議會表明其分配限額的方法，希望可以避免貧窮線以上的長者被排除在活動對象之外。

77. 由於沒有委員反對，主席宣布通過申請編號 39/20-21(CA)，將軍澳各界

婦女協會「2020 西貢區敬老節」的撥款申請，隨後夾附申請機構的補充資料，並傳閱至區議會大會作審批。另外，由於沒有委員反對，主席宣布通過申請編號 40/20-21(CA)，西貢區鄉事委員會「2020 西貢分區敬老節」的撥款申請。

78. 秘書報告，防火運動撥款活動的申請有兩份，建議審批總額共 32,200 元，申請編號為 41-42/20-21(CA)(即第 40/20 號文件的第四至五項)。

79. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

80. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。

81. 秘書報告，社區事務非預留撥款活動的申請有三份，建議審批總額共 54,457.50 元，申請編號 43-45/20-21(CA)(即第 40/20 號文件的第六至八項)。

82. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

83. 陳嘉琳女士查詢應如何決定撥款活動可以與哪些委員會/工作小組合辦。

84. 西貢民政處廖仲謙先生回應，申請機構在提交文件中的撥款申請時，並沒有提及與委員會/工作小組合辦的安排。因此秘書處根據撥款準則審閱撥款申請後，將建議審批金額提呈委員會供委員審閱。

85. 陳嘉琳女士查詢，申請團體是否應自行提出希望與委員會/工作小組合辦活動的要求，以使用委員會/工作小組的預留款項。

86. 西貢民政處廖仲謙先生補充，根據以往做法，秘書處若得悉申請機構有意與委員會/工作小組合辦活動，會將其撥款申請轉介至相關委員會/工作小組作審批。

87. 梁衍忻女士指出，申請機構未必可充分理解撥款準則及區議會撥款的分配方法。她希望日後秘書處收到與各委員會/工作小組的職能有關聯的撥款申請時，可通知相關委員會主席/工作小組召集人，以商討是否會與申請機構合辦活動。

88. 陳嘉琳女士、周賢明先生及鍾錦麟先生認同梁衍忻女士的建議。

89. 西貢民政處廖仲謙先生表示，日後秘書處若收到與各委員會/工作小組的職能有關聯的撥款申請，會盡量採納上述委員的建議。

90. 西貢民政處周達榮先生指出，有些申請機構提交撥款申請表的時間接近財委會的會議日期，而接收撥款申請表、聯絡相關委員會主席/工作小組召集人及在委員會/工作小組會議上通過相關撥款申請等程序需時，秘書處及議員可容後商討可行的處理方法。

91. 梁衍忻女士建議可向有意申請區議會撥款的機構表明若區議會或區議會委員會/工作小組與其合辦活動，該活動可獲批較多撥款。另外，若申請團體表現出其舉辦活動的能力，區議會可與這些有潛力的團體再次合作，撥款予相關團體舉辦規模更大的活動。

92. 主席請秘書處日後若收到與各委員會/工作小組的職能有關聯的撥款申請，可通知相關委員會主席/工作小組召集人，以商討是否會與申請機構合辦活動。

93. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。

94. 秘書報告，藝術及文化撥款活動的申請有六份，建議審批總額共1,845,021.30元，申請編號為7-8/20-21(A&C)及14-17/20-21(A&C)(即第42/20號文件的第一至六項)。

95. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

96. 秘書提示，申請編號7/20-21(A&C)，神功戲撥款活動申請的推行日期為2021年3月22日至2021年3月26日，未能趕及於本年度內提交收支結算表及活動完成報告，因此是項活動為跨年活動。

97. 由於沒有委員反對，主席宣布通過以下的撥款申請：

- 「西貢滘西村恭祝洪聖寶誕公演酬神粵劇」(申請編號：7/20-21(A&C))
- 「在地西貢---西貢社區地圖展覽製作計劃 (西貢的衣、食、住、行)」(申請編號：8/20-21(A&C))

98. 梁衍忻女士指出，「子親田園交響樂」(申請編號：15/20-21(A&C))的申請團體曾表示撥款申請表上註明的申請款額不足以資助主辦單位為樂手進行新冠肺炎病毒檢測。她認為區議會應該額外批撥款項予申請機構，以資助主辦單位為樂手進行病毒檢測。

99. 鍾錦麟先生認同梁衍忻女士的觀點。

100. 主席表示，若團體需要更多撥款作病毒檢測之用，可向區議會提交書面申請，屆時區議會再作批核。委員現可考慮是否原則上通過上述撥款申請。

101. 鍾錦麟先生指出申請團體可自行取得相關報價，並按需要向區議會申請額外撥款。

102. 由於沒有委員反對，主席宣布通過「子親田園交響樂」(申請編號：15/20-21(A&C))的撥款申請。有關申請將稍後提交區議會大會審批。

103. 陳緯烈先生建議增加批撥款項予「獨立樂隊演出」(申請編號：16/20-21(A&C))。

104. 周賢明先生指出，區議會撥款需要遵守財政紀律，並按申請機構提交的申請及其實際需要進行批核。

105. 梁衍忻女士指出，表演嘉賓的酬勞因人而異，活動的效果亦取決於嘉賓的質素。申請團體可按其需要申請款項以邀請主辦單位認為適合的表演嘉賓。

106. 黎銘澤先生查詢，若申請團體向區議會提供主辦單位希望邀請的嘉賓名單，區議會屆時是否可考慮批撥額外款項予團體。

107. 周賢明先生指出，上述活動的建議審批款額為 509,160.00 元。若申請團體需要更多資源以邀請表演嘉賓，他們可在批撥款額中調撥款項，增加有關支出。他重申，區議會撥款需要遵守財政紀律，並按申請機構提交的申請及其實際需要進行批核。

108. 梁衍忻女士表示，參與藝術表演的人士，例如舞台人員及表演嘉賓，均應受到平等的待遇。另外，她認為區議會可以待申請團體決定活動的表演嘉賓名單後，按其需要考慮是否批撥額外款項予團體。

109. 西貢民政處廖仲謙先生表示，區議會早前以公開形式邀請團體於區內舉辦藝術及文化撥款活動。區議會亦預先為每項活動定下撥款上限，申請機構按該上限擬定撥款申請。社區營造及社會創新委員會早前亦根據該上限，在委員會會議上審閱相關申請，從而選出上述團體作為有關活動的主辦單位。若在此階段提高撥款上限，會對落選的申請團體不公平。此外，「子親田園交響樂」(申請編號：15/20-21(A&C))的主辦單位因應最新的防疫要求，需要為樂手進行病毒檢測，因此區議會可考慮酌情額外批撥款項予申請機構，以遵從有關防疫措施。另外，區議會作為撥款團體，應按申請機構提交的申請及其實際需要進行批核。

110. 鍾錦麟先生建議，社區營造及社會創新委員會主席可向申請團體了解他們需要多少額外資源及其原因，區議會屆時再就修訂的撥款申請進行表決。

111. 黎銘澤先生認為，委員會可首先通過上述撥款申請，區議會可待申請機構提交修訂撥款申請後再作討論。

112. 由於沒有委員反對，主席宣布通過「獨立樂隊演出」(申請編號：16/20-21(A&C))的撥款申請。

【會後補註：申請機構其後把活動更名為「西貢區新春青年音樂會」。區議會副主席於 2021 年 3 月 4 日去信予申請機構，通知該機構區議會於 2020/21 財政年度停止處理上述活動的撥款申請。】

113. 鍾錦麟先生表示，現時疫情嚴峻，『「西貢好戲！」社區戲劇計劃』(申請編號：14/20-21(A&C))的主辦單位難以於區內學校進行活動。因此，他認為不應該通過有關撥款申請。

114. 黎銘澤先生建議，委員會可原則上通過有關撥款申請，繼而要求申請團體提供後備計劃，供區議會全體會議參考及決定是否通過該撥款申請。

115. 范國威先生的意見與黎銘澤先生相同。區議會應有效運用區議會撥款為區內居民提供各類型的活動。雖然疫情反覆不定，但區議會仍可通過有關撥款申請，使申請機構在疫情紓緩緩後有機會為區內居民提供活動。

116. 由於沒有委員反對，主席宣布通過『「西貢好戲！」社區戲劇計劃』(申請編號：14/20-21(A&C))的撥款申請，隨後夾附申請機構的補充資料，並再次傳閱至財委會，繼而傳閱至區議會大會作審批。

【會後補註：申請機構於 2021 年 2 月 2 日撤回上述撥款申請。】

117. 西貢民政處廖仲謙先生指出，「愛領養動物嘉年華」(申請編號：17/20-21(A&C))的撥款申請亦有包括樽裝飲品的開支。

118. 梁衍忻女士指出，委員可考慮不批撥款項予有關開支項目。她另建議申請團體可購買桶裝飲用水供參加者飲用，以減少使用塑膠樽。

119. 陳嘉琳女士認為，如果申請團體可使用較環保的方法，例如購買玻璃樽裝飲品，則可以批撥款項予有關開支項目。

120. 主席表示，秘書處可在批撥信上列明，申請機構於申領發還開支項目(17)(義工飲品)的款項時需要提供足夠的資料供秘書處查核，以證明沒有購買塑膠樽飲品，秘書處屆時方會處理有關款項的申請。

121. 由於沒有委員反對，主席宣布通過「愛領養動物嘉年華」(申請編號：17/20-21(A&C))的撥款申請。有關申請將稍後提交區議會大會審批。

【會後補註：申請機構於 2021 年 3 月 30 日撤回上述撥款申請。】

(三) 西貢區議會財務及行政委員會轄下工作小組成員更新名單  
(SKDC(FAC)文件第 41/20 號)

122. 主席請委員參閱及備悉文件。

123. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述成員更新名單。

IV. 續議事項

(一) 「諮詢各部門對西貢區議會的意見」  
(會後覆函(一))

124. 由於沒有委員反對，主席宣布刪除此項目。

V. 下次會議日期

125. 主席宣布下次會議將於 2021 年 1 月 28 日(星期四)上午 9 時 30 分舉行。是次會議於中午 12 時 05 分結束。

西貢區議會秘書處  
二零二一年三月

**西貢區議會**  
Sai Kung District Council (SKDC)  
**財務及行政委員會**  
Finance and Administration Committee  
**撥款申請**  
Funding Applications for the Community Involvement Projects

(一) 引言 Introduction

本文列載25項2020-21年度區議會撥款申請的詳情。  
This paper includes the details of 25 funding applications of Financial Year 2020-21 for the Community Involvement Projects under the SKDC.

(二) 活動詳情 Project details

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant	申請撥款(元) Applied Amount(\$)	獲批撥款總額(元) Total of Approved Amount(\$)	合辦/協辦機構 Co-organisers	備註 Remarks
1	1c	鄉村傳統新春文化節目 Lunar New Year Programme of Rural Culture	77/20-21(CRS)	西貢民間文化之龍獅麒麟賀新春2021 Lunar New Year Lion Dance Gala at Sai Kung 2021	西貢區鄉事委員會 Sai Kung Rural Committee	300,000.00	\$300,000.00	西貢區社區中心、西貢街坊會 Sai Kung District Community Centre, Sai Kung Kai Fong Committee	無此項項目 <u>Non-standard items</u> 8 and 28
2	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	78/20-21(CRS)	2020疊翠軒聖誕嘉年華 2020 The Pinnacle Christmas Carnival	疊翠軒業主立案法團 The Incorporated Owners of The Pinnacle	25,025.00	\$16,800.00	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 1(\$3000), 2(\$3000), 5(\$2000), 7(\$1000), 10(\$100)
3	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	79/20-21(CRS)	聖誕繽紛同樂日 Christmas Carnival	安寧花園業主立案法團 The Incorporated Owners of On Ning Garden	30,330.00	\$12,760.00	康業服務有限公司 Hong Yip Service Co. Ltd	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 1(\$1500), 2(\$3000), 3(\$3000), 4(\$1500), 5(\$560), 6(\$150), 8(\$0), 9(\$800), 10(\$1000), 12(\$250)
4	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	80/20-21(CRS)	歡樂聖誕市集 Christmas Carnival	傲龍業主委員會 Mount Pavilia Owners' Committee	14,550.00	\$14,550.00	無Nil	
5	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	81/20-21(CRS)	聖誕嘉年華 Christmas Party	帝景灣業主委員會 Owners' Committee of Corinthia By The Sea	7,110.00	\$7,110.00	無Nil	
6	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	82/20-21(CRS)	天晉金獅獻瑞賀新禧 Lunar New Year Lion Dance Performance	天晉住宅業主小組委員會 The Wings Residential Owners Sub-Committee	57,224.00	\$18,740.00	無Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 1(\$1120), 2(\$800), 3(\$870), 4(\$3000), 5(\$600), 6(\$1500), 7(\$250), 8(\$300), 9(\$3000), 10(\$1200), 11(\$1500), 12(\$1000), 13(\$100), 14(\$500), 15(\$3000)
7	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	83/20-21(CRS)	春節宵宴一天遊 Spring Festival Banquet One Day Tour	新都城一期業主委員會 Estate Owner's Committee of Metro City Phase I	4,750.00	\$4,750.00	新都城一期住客會所 Park Central Metro City Phase I Resident's Clubhouse	

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant	申請撥款(元) Applied Amount(\$)	獲批撥款總額(元) Total of Approved Amount(\$)	合辦/協辦機構 Co-organisers	備註 Remarks
8	2e	新年慶祝活動 Lunar New Year Celebration	84/20-21(CRS)	迎新春◎慶元宵◎照古廟 (Chinese Version Only)	西貢街坊會 Sai Kung Kai Fong Committee	81,050.00	\$75,102.60	無Nil	按上限批撥的項目 Items capped at ceiling amounts of expenditure 7(\$5000), 12(\$1280), 14(\$1472.60)
9	2f	居民團體節日燈飾 Festival Lightings for Residents' Organisations	85/20-21(CRS)	聖誕節日燈飾 Lighting of Christmas	將軍澳中心57地段業主委員會 Owners Committee of Lot 57 Park Central	5,000.00	\$5,000.00	無Nil	
10	2f	居民團體節日燈飾 Festival Lightings for Residents' Organisations	86/20-21(CRS)	聖誕節節日燈飾 Christmas Decoration	Capri業主委員會 Owners' Committee of Capri	5,000.00	\$5,000.00	無Nil	
11	2f	居民團體節日燈飾 Festival Lightings for Residents' Organisations	87/20-21(CRS)	2021疊翠軒農曆新年節日燈飾 2021 The Pinnacle New Year Festival Lighting Decoration	疊翠軒業主立案法團 The Incorporated Owners of The Pinnacle	5,000.00	\$5,000.00	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	
12	2f	居民團體節日燈飾 Festival Lightings for Residents' Organisations	88/20-21(CRS)	購買新年佈置 Decoration of Lunar New Year	天晉住宅業主小組委員會 The Wings Residential Owners Sub-Committee	26,500.00	\$5,000.00	無Nil	按上限批撥的項目 Items capped at ceiling amounts of expenditure 4(\$5000)
13	2f	居民團體節日燈飾 Festival Lightings for Residents' Organisations	89/20-21(CRS)	2021疊翠軒農曆新年節日燈飾 2021 The Pinnacle Lunar New Year Festival Lighting Decoration	疊翠軒業主立案法團 The Incorporated Owners of The Pinnacle	5,000.00	\$5,000.00	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	
14	2f	居民團體節日燈飾 Festival Lightings for Residents' Organisations	90/20-21(CRS)	農曆新年燈飾·燈籠 Lighting Display of Chinese New Year	頌明苑業主立案法團 The Incorporated Owners of Chung Ming Court	3,976.00	\$3,976.00	無Nil	
15	3a	敬老節 Elderly Festival	40/20-21(CA)	2020 西貢分區敬老節 2020 Sai Kung District Elderly Festival	西貢區鄉事委員會 Sai Kung Rural Committee	170,800.00	\$169,022.40	西貢區社區中心 Sai Kung District Community Centre	按上限批撥的項目 Items capped at ceiling amounts of expenditure 9(\$2345.4), 10(\$11727), 13(\$250)  無此項項目 Non-standard items 4
16	3f	防火運動 Fire Safety	41/20-21(CA)	西貢郊遊防止山火活動 Hill Fire Prevention Publicities for Hiking in Sai Kung	西貢區防火委員會 Sai Kung District Fire Safety Committee	22,000.00	22,000.00	西貢民政事務處 SKDO	
17	3f	防火運動 Fire Safety	42/20-21(CA)	關愛家居防火宣傳活動 Publicity Activities for Household Fire Prevention and Care	西貢區防火委員會 Sai Kung District Fire Safety Committee	10,200.00	10,200.00	西貢民政事務處 SKDO	

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant	申請撥款(元) Applied Amount(\$)	獲批撥款總額(元) Total of Approved Amount(\$)	合辦/協辦機構 Co-organisers	備註 Remarks
18	3r	非預留撥款活動 Others	43/20-21(CA)	西貢黑水虻廚餘處理實驗計劃 Sai Kung Black Soldier Fly Food Waste Treatment Pilot Scheme	生態教育及資源中心 ECO-EDUCATION AND RESOURCES CENTRE	14,126.50	\$14,011.50	無Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 4(\$400), 10(\$1001), 11(\$500.5)  無此項目 <u>Non-standard items</u> 1, 2, and 3
19	3r	非預留撥款活動 Others	44/20-21(CA)	2021 西貢區校際麻鷹四格漫畫比賽 2021 Sai Kung Inter-school Black Kite Four-frame Comics Competition	生態教育及資源中心 ECO-EDUCATION AND RESOURCES CENTRE	15,740.00	\$14,126.00	西貢區社區中心 Sai Kung District Community Centre	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 12(\$2522.5), 13(\$1009)
20	3r	非預留撥款活動 Others	45/20-21(CA)	西貢市口述歷史計劃(1945年至現在) Oral History : Sai Kung Town 1945-Now	真想 Vision Sai Kung	28,650.00	\$26,320.00	無Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 2(\$87), 11(\$500), 12(\$200)  無此項目 <u>Non-standard items</u> 3, 4, 5, 7 and 10
21	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	7/20-21(A&C)	西貢瀝西村恭祝洪聖寶誕公演酬神粵劇 Cantonese Opera in celebration of Hung Sing Festival of Kau Sai Village	瀝西村值理會 Kau Sai Village Committee	70,000.00	\$70,000.00	無Nil	無此項目 <u>Non-standard items</u> 2
22	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	8/20-21(A&C)	在地西貢--西貢社區地圖展覽製作計劃 (西貢的衣、食、住、行) Sai Kung Community Map Production Project	真想 Vision Sai Kung	94,470.00	\$85,092.50	無Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 2(\$298750), 3(\$6195)  無此項目 <u>Non-standard items</u> 5, 15, 18 and 20
23	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	15/20-21(A&C)	子親田園交響樂 Orchestra in the Park - Family concert	人口老化基金有限公司 Ageing Population Foundation Limited	300,000.00	\$296,750.00	無Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 7(\$250)
24	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	16/20-21(A&C)	獨立樂隊演出 (Chinese Version Only)	Music For Charity Limited	600,000.00	\$509,160.00	無Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 10(\$87000), 11(\$36800), 12(\$7360)  無此項目 <u>Non-standard items</u> 1
25	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	17/20-21(A&C)	愛領養動物嘉年華 FUN OF LOVE CARNIVAL	愛領養動物中心 LOVE ADOPT ANIMAL SOCIETY	599,956.70	\$521,898.80	無Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 22(\$250), 28(\$36124), 29(\$42310), 30(\$7224.8)  無此項目 <u>Non-standard items</u> 2 and 25
						<b>2,496,458.20</b>	<b>2,217,369.80</b>		